

Mission statement : Gazeta Polonia aims to support a link between two regions, which are close to our hearts. We want to share that which unites us and promote respect for that which makes us different. Our aim is to provide a meeting place for all generations.

WITAJ MAJ TRZECI MAJ

Początek miesiąca maja to trzy święta:

1 Maj- Święto Pracy obchodzone na pamiątkę wydarzeń w Chicago w pierwszych dniach maja w 1886 roku, strajku domagającego się ośmiogodzinnego dnia pracy

2 Maj - Dzień Flagi Rzeczypospolitej Polskiej, święto wprowadzone 20 lutego 2004

3 Maj - Konstytucja 3 Maja uchwalona w 1791 roku, ustawa regulująca ustrój prawny Rzeczypospolitej Obojga Narodów.

Na krakowskim rynku po raz 60 w narodowe święto, 3 Maja, rocznicę uchwalenia Konstytucji zaśpiewaliśmy razem. Pomędzy kamienicami Małego Rynku zabrzmiały słowa wielu wieszczów m.in słowa Kaczmareckiego.

'O demokracji

*Nie jeden z nas położył łeb
Za sprawę dobrą albo złą.
By królem mógł być byle kiej
a ślina się zmieszała z krwią.
Tyle się złachmaniło dusz
Za sens istotny - kto jest kto,
że nie odnajdziesz ani rusz
Tego, kto wprost nazywa zło.'*



A W NOWEJ ZELANDII TAK UPAMIĘTNILIŚMY 3 MAJ 2016



Uroczyste obchody Święta Konstytucji 3 Maja *Anna Gołębicka*

W obecności stu sześćdziesięciu gości, w tym przedstawicielei nowozelandzkiego rządu, biznesu, kultury, kręgów akademickich, korpusu dyplomatycznego oraz środowisk polonijnych z całego kraju, w Muzeum Narodowym Nowej Zelandii Te Papa 4 maja 2016r. miały miejsce obchody Święta Konstytucji 3 Maja zorganizowane przez Ambasadę RP w Wellingtonie.

W swoim wystąpieniu amb. Zbigniew Gniatkowski przypomniał bogactwo doświadczeń historycznych Polski, poprzez chrześcijaństwo i wpływ ruchu "Solidarność" na obalenie komunizmu, oraz istotne znaczenie Polski w Europie i świecie. Wśród najważniejszych nadchodzących wydarzeń wymienił szczyt NATO w Warszawie i Światowe Dni Młodzieży w Krakowie. Ambasador dokonał także podsumowania relacji polsko-nowozelandzkich, nawiązując do bliskich związków historycznych, roli Polonii w rozwoju Nowej Zelandii, a także ostatnich i planowanych przedsięwzięć placówki, akcentując atrakcyjność polskiej gospodarki i dynamicznie rozwijający się handel dwustronny.

W imieniu rządu Nowej Zelandii przemawiał Minister Christopher Finlayson, minister odpowiedzialny za służby

bezpieczeństwa i Prokurator Generalny.

Po przemówieniach odbył się recital fortepianowy Artura Dutkiewicza, polskiego pianisty jazzowego kończącego trasę koncertową po Nowej Zelandii i Australii. Artysta wykonał własne kompozycje mazurków, a także słynne utwory A. Dworaka, Cz. Niemena i J. Hendrixa.

Wśród innych elementów kultury polskiej zaprezentowanych podczas uroczystego przyjęcia w Muzeum Te Papa znalazła się wystawa prac polskiej artystki Anny Proc i Gabriela Heimlera, którzy od 2010 roku mieszkają i tworzą w Nowej Zelandii. Przygotowano też materiały promocyjne o Polsce, gospodarce i walorach turystycznych, najnowsze wydanie książki "New Zealand's First Refugees: Pahiatua's Polish Children", które ukazało się w ślad za 70. rocznicą przybycia grupy polskich dzieci do Nowej Zelandii oraz nowy tomik poezji Malwiny Schwieters, wybitnej przedstawicieli Polonii z Auckland. Serwowane było polskie piwo oraz wino z winnicy Archangel, w regionie Otago na Wyspie Południowej, prowadzonej przez polską rodzinę. Tancerki z zespołu "Orleńta" prezentowały tradycyjne stroje łowicze, ręcznie wykonane w Polsce i sprowadzone do Nowej Zelandii dzięki wsparciu z funduszy polonijnych.

GAZETA POLONIA **SPEECH BY MR ZBIGNIEW GNIATKOWSKI, AMBASSADOR OF THE REPUBLIC OF POLAND**
ON THE OCCASION OF POLAND'S CONSTITUTION DAY

Ladies and Gentlemen,

It is my great honour and pleasure to welcome all of you on the occasion of Poland's National Day. It has been 225 years since the adoption of the Polish Constitution of the 3 May 1791 which was Europe's first modern constitution. I am pleased to announce that in July Poland will host the World Youth Day, with His Holiness Pope Francis and over 2 million young pilgrims from around the world, including New Zealand and the Pacific Islands.

Poles have a lot to offer thanks to our history. This year we celebrate 1050 years of Christianity in Poland. The strong identity enabled my compatriots to develop the concept of Freedom and Solidarity. The word 'Solidarity' (in Polish 'Solidarność') will always have a special meaning for us. We think mainly about the social movement that changed the world in 1980's through its contribution to the collapse of communism in Europe. A trade union, led by Lech Wałęsa and the fight for political changes leading to the Round Table talks and the first free elections in our part of Europe in 1989.

What most people may know about Poland is that 'Solidarity' was born there, that Nicolaus Copernicus, Frederic Chopin and Pope John Paul II were Polish.

What I would also like people to know is that Poland is an exciting destination with beautiful landscapes, creative and hard-working people, offering great business opportunities.

Since we re-joined the European family on 1 May 2004, Poland has established itself as a key nation in the heart of Europe. We are a modern country with strongly performing economy. The EU membership has been a clear economic success. But there is more to it: Poland is also aware of its responsibility for the European integration process.

Today we face many challenges—such as unprecedented inflow of migrants and refugees to Europe. Further struggles against economic crises and in particular youth unemployment.

One should not forget about peace and security in the European continent. This narrative became more pertinent in the aftermath of the annexation of Crimea, war in Syria and terrorist attacks in Paris and Brussels. In July NATO summit to be held in Warsaw will assess current security challenges and concerns.

Here in New Zealand we carefully observe developments in distant Europe because today despite being so far away no one is immune to international problems. In this context it is very positive to see how much New Zealand is looking forward to close connections with Europe. I mean specifically the Partnership Agreement to be signed

soon, and upcoming negotiations of the Free Trade Agreement with the EU.

Ladies and Gentlemen,

New Zealand is an important partner for Poland in Asia and the Pacific. Last September in New York President Andrzej Duda and Prime Minister John Key had a great meeting focused on bilateral relations and global challenges. Earlier the Speaker of the Parliament David Carter visited Poland with the group of parliamentarians. Minister Nathan Guy, and only recently Mike Petersen went to Poland as well. I strongly believe that our mutual cooperation will grow ever stronger in the years to come.

In February the bilateral agreement on film co-production entered into force. More links are steadily being developed between companies, universities and researchers.

It's very encouraging that last year yet again we noted a significant increase in our mutual trade. Many products brought from Poland to New Zealand are our best sellers. Polish food products, famous in particular for good and healthy quality, will be presented at Auckland Fine Food fair in June. An innovation summit is another project we are currently working on. There are many examples of modern face of Poland, our entrepreneurship and success stories, of which New Zealand may be a part too.

Minister, Ladies and Gentlemen,

Our bilateral relations go back in history. Polish presence in New Zealand began in 1872 when early settlers arrived in Otago and Taranaki. In fact, the very first Polish trails were recorded one hundred years earlier, when two Polish scientists Forsters accompanied Captain James Cook in his 2nd journey to the Pacific and New Zealand.

However, very significant, often described as a milestone in our close relations, was an arrival of a large group of Polish Children, later known as Children of Pahiatua, in November 1944. There were more migrants who escaped from the imposed communism in Poland after the war and in the 80s. These events continue to strengthen ties between Poles and New Zealanders and between our countries.

Today members of the Polish community and newcomers are respected for their contribution to the growth of their new home country. Good example are Polish architects and engineers engaged in the rebuild of Christchurch. At the same time 7-thousand-strong Polish Community promotes rich traditions of

the old homeland which are met with great interest.

Drodzy Rodacy, chciałbym przekazać Państwu wyrazy uznania za bliskie związki z Ojczyzną i kultywowanie polskich tradycji. Dziękuję także za bezcenne wsparcie i okazywaną życzliwość.

Ladies and Gentlemen,

The Polish Embassy makes great efforts to show the best of our culture. That's why we invite Polish artists to perform for New Zealand audience. Last year performers from Poland were present at the Wellington Jazz Festival and the Body Festival in Christchurch. A young Polish designer was awarded for her magnificent costume at the WOW competition in Wellington. Polish posters are exhibited. Polish poetry is translated into English and Maori. Also very recently a Polish jazz pianist performed on Paderewski's grand piano on Waiheke Island and collaborated with a Polish-Maori jazz band in Hamilton. I am absolutely delighted that in just a few minutes we will have another chance to see Artur Dutkiewicz on this stage.

Minister, Ladies and Gentlemen,

Last year the Polish city of Sopot, near Gdańsk, where Solidarność was born, became a part of the Solidarity Grid project in Christchurch. A symbolic gift shall remind us of values that Poles and New Zealanders share: Freedom, for which our nations jointly fought in the Battles of England and Monte Cassino, and Solidarity - which our New Zealand friends had shown to my compatriots in the past.

Solidarity, responsibility and commitment are key words characterizing our approach to the United Nations' work. These principles will also guide us when Poland becomes a non-permanent member of the UN Security Council in 2018. Poland has a long record of participating in peacekeeping operations and peace missions, often together with New Zealand. Like New Zealand, currently doing a great deal of good work in the Council, Poland's vision is to ensure that the UN is able to effectively respond to challenges and problems of the modern world.

GAZETA POLONIA**Phil Goff's Vision for Auckland**

A meeting with the Auckland Mayoral candidate

Venue: The Polish House, 1 McDonald St,
Sandringham, Auckland

When:
Sunday, May 29th 2016 at 2.00pm

**1050 ROCZNICA CHRZTU RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ**

W Auckland, 18 kwietnia 2016 w kościele św Bernadetty odbyły się uroczystości 1050 rocznicy Chrztu Polski w których uczestniczył ambasador Rzeczypospolitej Polski, Zbigniew Gniatkowski wraz z przedstawicielami Polonii. Również obecna była redakcja Gazeta Polonia.

Znaczenie przyjęcia chrześcijaństwa dla Polski jest niepodważalne. Jednak niezwykle mało wiadomo o tym wydarzeniu, nie wiemy jak początek chrześcijaństwa w Polsce wyglądał. Mieszko I wraz z całym dworem odbył się prawdopodobnie w Wielką Sobotę 14 kwietnia 966, prawdopodobnie w Polsce.

Mieszko I przyjął chrzest z Rzymu. Wejście do chrześcijaństwa zachodniego zostało poprzedzone małżeństwem z księżniczką czeską Dobrawą w roku 965. Przyjmując chrześcijaństwo Mieszko przyjął jedyny skuteczny w wieku X model organizacji państwa, zapewniając jednocześnie Polsce równorzędne miejsce wśród krajów Europy. Przyjęcie chrztu zespoliło młode państwo, utworzenie hierarchii kościelnej ułatwiło administrowanie krajem. Przez chrzest Polska na trwałe związała się z zachodnim kręgiem kultury europejskiej. Nauka Jezusa Chrystusa skierowana była do ludzi wszystkich stanów, do wszystkich narodów. Nie koncentrowała się na rytuałach, zakazach, była nauką miłości, poprzez którą ludzie dochodzą do świętości. Chrześcijaństwo jest religią, w której centrum znajduje się Bóg, do którego prowadzi jedna droga, poprzez dobre uczynki wobec drugiego człowieka.

Jan Paweł obok kategorii „chrztu narodu” wprowadził pojęcie „bierzmowania narodu”, które odpowiada fazie

dziejowego dojrzewania narodu, spełniania się jego posłannictwa w wolności. Chrześcijaństwo jest nie tylko zbiorem wartości, ono samo jest wartością, którą można przyjąć lub odrzucić. W fazie bierzmowania narodu coraz bardziej liczy się myślenie, respektujące podstawową prawdę o człowieku jako istocie rozumnej, wolnej i żyjącej we wspólnocie. Jan Paweł II uważa, że do istoty polskości należy otwartość.

Polskość to w gruncie rzeczy wielość i pluralizm, a nie ciasnota i zamknięcie. Wydaje się jednak że ten... wymiar polskości (...) przestał być w naszych czasach

czymś oczywistym". Jan Paweł II, *Pamięć i tożsamość. Rozmowy na przełomie tysiącleci*, kraków: wydawnictwo Znak 2005, s 92

**TAURANGA PROCESJA WIELKI PIĄTEK**

Author: AG Stewart

W Poznaniu odbyło się historyczne posiedzenie Zgromadzenia Narodowego w rocznicę Chrztu Polski. Prezydent RP powiedział, że 'chrzest jest najważniejszym wydarzeniem w całych dziejach państwa i narodu polskiego. Chrześcijańskie dziedzictwo aż po dzień dzisiejszy kształtuje losy Polski i każdego z nas, Polaków.



WYWIAD Z PANIĄ MALWINĄ ZOFIĄ SCHWIETERS ocalałą z sowieckiej deportacji podczas II wojny Światowej *część druga*

Rozmawiają Agnieszka i Przemek Dawidowscy

Im (krotnym - przyp. red.) zabrano restaurację, zabrano wszystko. Ale byliśmy tam razem, oni nie chcieli się nas pozbyć, absolutnie nie. Ale rodzicom się zdawało że jesteśmy wielkim ciężarem dla nich, zwłaszcza jak im zabrano restaurację. A później Rosjanie podali do wiadomości, że kto chce wracać do tej części Polski objętej przez Niemców, żeby się zgłosić. Bo uciekinierów było dużo, to byli Ci którzy uciekali od początku wojny, to byli Ci którzy uciekali od Niemców. Ale o co tak naprawdę chodziło Rosjanom i Niemcom? Kto uciekał? Nie biedni robotnicy i chłopci, którzy *nie* mieli środków. Nie, to nie byli Ci którzy uciekali. Uciekali nauczyciele, profesorowi, ludzie wykształceni bo przecież to ich Niemcy zabierali. Rosjanom też zależało aby ich wyniszczyć. Jak Rosjanie to robili? „Pokaszcie rece!“, bo przecież Ci profesorowie nie mieli rąk jak Ci którzy tymi rękoma pracują, jak Ci którzy pracowali na roli czy w fabrykach.

A później co się stało, jak to było?

To było już po Bożym Narodzeniu. Rodzice czuli absolutnie, że są ciężarem i kiedy Rosjanie podali do wiadomości, aby się zgłosić jeżeli ktoś chce wracać do tej części Polski zajętej przez Niemców, rodzice uważali, że powinni wrócić. Ale to już była rodziców decyzja. Krewni u których mieszkaliśmy mówili żeby zostać. A wtedy też przyszedł list od babci do brata, bo mieszkaliśmy u babci brata, że Józek dostał się do niewoli i gdzieś tam jest w okolicy Katynia. A co z nami niewiadomo, że gdzieś uciekliśmy z Rozwadowa.

A Józek to był...

Starszy brat tatusia, oficer rezerwy powołany do wojska zginął w Katyniu.

A Zygmunt (tata) i Anna (mama) z dziećmi uciekli z Rozwadowa.

I później przyszedł list od babci że choruje i wtedy tatuś powiedział, że jak ma ten list to może wrócić i poszedł z tym listem... Tak wówczas podawali, że kto chce wrócić na tamtą część Polski zajęta przez Niemców, żeby się zgłosił i tatuś poszedł z tym listem. I poszedł z tym listem i pokazał. A oni zapytali czy przyjmie rosyjskie obywatelstwo. Ojciec po rosyjsku rozumiał. Powiedział, „CO!? Przecież ja mam obywatelstwo, ja nie przychodzę po zmianę obywatelstwa, ja chcę się zaopiekować moją matką która jest chora“. To damy panu znać za dzień, czy dwa tygodnie. Wrócił do domu i mówi: co to znaczy, że ja chcę zaopiekować się matką, która jest chora; a oni mnie pytają czy ja przyjmę Sowieckie obywatelstwo. Wtedy zdecydowali, że tatuś nie będzie spał w domu. Bo Rosjanie wtedy w nocy przychodzili żeby zabierać

To znaczy przychodzili nocą pod osłoną nocą, bali się...
Tak

I tak się stało...

Czyli ojciec nie spał w domu, tylko tak po znajomych. Jednego dnia tatuś powiedział: Niech się dzieje wola Boża ja już zostaję na noc w domu do końca. (Od stycznia do 13.04 ojciec nie spał w domu).



Jak zabierali?

W nocy około trzeciej, walą we drzwi, a stryj mówi uciekaj Zygmunt na strych. W piżamie oczywiście. I wchodzi oficer rosyjski z żołnierzem. Pyta o tatusia. *Ja nie wiem co jemu powiedzieli, ale coś takiego, że tatusia nie ma.* Na to Rosjanin powiedział, że w takim razie zabierają żonę i dzieci. No więc jak oni wtedy kazali się mamusi pakować to wuj tatusia poszedł i mówi, słuchaj Zygmunt oni zabierają Annę z dziećmi. No to ojciec wtedy powiedział, ja ich nie zostawię. I szedł na dół tak w piżamie jak był. A ten Rosjanin pyta: A gdzie twoja broń. Ojciec na to: ja nie mam broni, przecież nawet jestem w piżamie.

Ale muszę powiedzieć ten młody oficer rosyjski powiedział do cioci, żeby zapakowała ciepłe ubrania dla dzieci. Mama straciła wtedy głowę, nie wiedziała co robić, nie była zdolna. Ale ta ciocia pakowała i wtedy ten oficer powiedział o tych ciepłych ubraniach. Mieli na pakowanie kilkanaście minut.

I tak zaczęła się tułaczka...

Tak i to nie zabrało dużo czasu, bardzo mało... a jeszcze była noc... i ta noc i to auto, ciężarówka...pojechała i gdzie stanęło to zabierano jakąś rodzinę. I wtedy zaczęło świtać, bo już widzieliśmy trochę miasta... i to był ostatni raz kiedy widzieliśmy Lwów. Zawieźli nas *na stację*. Ten pociąg już był. To były wagony ciężarowe. W sadzili nas do jednego wagonu i ten pociąg był obstawiony rosyjskimi żołnierzami, że nie było dostępu. Ale ten pociąg nie ruszył i ta ciocia tatusia, która była uczynna, chciała przynieść coś do jedzenia. Znalazła gdzie jest ten pociąg i wagon w którym byliśmy i przez takie malutkie okienko podała rodzicom. No i wreszcie ten pociąg ruszył. Ale był tak pełny, że nie można się było ruszać, bo tyle było ludzi w wagonie.

A to staliście siedzieliście ...?

Nie pamiętam, ale w takim wagonie to nie tylko jedzenie było potrzebne, przecież o wszystko chodzi. Na przykład jak się chce iść do ubikacji...

Właśnie...

Dziura w wagonie, rodziny oficerów z dziećmi, starsze osoby ...

Dla dzieci to był szok.

No oczywiście niesamowity, więc jak ktoś już chciał to ktoś inny zasłaniał płaszczem.

Continuation

Jak długo to było?

W tym wagonie około 2 tygodnie, we Lwowie parę dni

Ten pociąg w samym Lwowie stał parę dni?

No tak bo oni go jeszcze napełniali. My tam byliśmy, ale innych wciąż dowożono.

Nie wiedzieliście co się dzieje?

Nie, nie wiedzieliśmy, ten pociąg ruszył to widzieliśmy przez okna, jak pociąg przejeżdżał przez polskie wioski. I Ci ludzi oni byli biedni, nie mieli czasem butów, a przynosili wodę. Jak długo byliśmy w Polsce to nie było żadnego posiłku ani nic. Tylko co kto miał. Ale jak przejeżdżało się przez te wioski i jak tylko ktoś miał flaszkę to spuszczał przez okienko a oni nalewali wodę lub mleko.

I pamiętam ten moment, kiedy jakaś Pani przez to malutkie okienko zauważyła i powiedziała: O mój Boże przejeżdżamy granicę Polski... ooooo! Ludzie zaczęli płakać, wszyscy płaczą, i ktoś zaczyna modlitwę i tak przejechaliśmy polską granicę.

I to Pani zapamiętała jako ośmioletnia dziewczynka.

Tego się nigdy nie zapomni, to jest tak bardzo inne, od tego szczęśliwego dzieciństwa, jako dziecko.

Często tak jest, że jak są takie wydarzenia to one się tak ciężko odbijają na człowieku, że pamięta się tak dokładnie: kształty, zapachy, dotyk, wszystko. Tak Pani pamięta?

Tak. Jak ja studiowałam na Uniwersytecie to powiedziano, że jak ktoś ma takie silne przeżycia to niektórzy często o nich opowiadają, żeby to wypuścić z głowy; a inni wzbraniają się tak, jak na przykład żołnierze wzięci do niewoli którzy czasami odbierają sobie życie.

Trochę musimy już kończyć, ale jeszcze na koniec chciałam zapytać, bo u Pani dokonana się taka zmiana, z takiej rozpieszczonej dziewczynki, która miała „te wszystkie banany”, nagle takie zderzenie z rzeczywistością, okrutnością. Jak Pani myśli, jak najlepiej przekazywać to doświadczenie następnym pokoleniom. Bo nasze dzieci mają to wszystko ... „banany, pomarańcze“...

Absolutnie nie mają pojęcia.

Jak im przekazać to doświadczenie, bo fakty nawet znają, ale to przeżycie?

Wiecie Państwo to jest *nie* do wyobrażenia, nie da się, bo przecież jak Wanda (Pani Wanda Ellis – *przyp. red.*), często jest zapraszana do szkół, żeby opowiadała o przeżyciach. W gimnazjum, jedna dziewczynka zadała jej pytanie: „Could you not say you did not want to go?”

To prawda i to często tak się zdarza, ale...

Nowozelandczycy nie mogą sobie wyobrazić.

No, to nie tylko Nowozelandczycy

To nie jest do wyobrażenia

Tak ale czy myśli Pani, że jest jakiś sposób, żeby przynajmniej w jakimś minimalnym stopniu ...

Nie da się tego przekazać, może Nowozelandczycy

jedynie by zrozumieli gdyby Japonia wkroczyła do Nowej Zelandii, no ale dobrze że nie wkroczyli. No tak, ale to by zrozumiały tamte pokolenia które by koszar przeżyły, ale następne pokolenia by już nie miały tych doświadczeń.

Mnie chodzi bardziej o sposób przekazywania tych doświadczeń następnym generacjom. To są bardzo trudne doświadczenia. Zapytałam Panią o te smaki, zapachy, bo ja mam takie doświadczenie z wprowadzenia stanu wojennego w Polsce. Ja pamiętam ten dzień dokładnie minuta po minucie, z zapachem wiatru, dotykami śniegu, tak jakby ciało pamiętało. Pamiętam potem niepokój nieprzespanych nocy i oczekiwanie na stukot do drzwi.

No tak i to zostanie na zawsze.

Ja nie byłam dzieckiem miałam wtedy 17 lat, ale właśnie, jak to przekazać następnym pokoleniom, które już tej pamięci nie mają. Właśnie tak o tym sobie myślę i dlatego Panią zapytałam - jak opowiedzieć o tym dzieciom i wnukom, żeby usłyszały, wyobrazili sobie? Jeśli chodzi o Nową Zelandię, to wysłano nas z Pahiatua do różnych szkół. Mnie wysłano do Napier. I pierwsza rzecz, którą mi opowiadano to o tym trzęsieniu ziemi w Napier. I zakonnice, i dzieci, i rodziny które nas przyjmowały na weekendy. Każdy nam opowiadał o tym trzęsieniu ziemi, które miało miejsce w Napier w 1931 w lutym, wtedy kiedy ja się urodziłam.

To dla nich był taki szok. I tak dzielili się swoją traumą. Cały czas, wszędzie i w szkole, i na ulicach i pokazywali tą dzielnicę, która wyszła z morza. Tyle lat po tym trzęsieniu. Taki szok... A wojna ...?

Mówili o tym nie wiedząc że wy mieliście „trzęsienie ziemi”, które zrujnowało nieodwracalnie cały wasz świat, który nie miał szans być odbudowany z ruin jak ich miasto. Ale tak mogli zrozumieć.

Właśnie, więc może tak mówić, porównać i pokazać i wtedy pozwolić zrozumieć. Taki wstrząs życia...



Może tak jest, że niewyobrażalne i nie wypowiedzalne cierpienie pomaga usłyszeć innych. I daje niezwykłą lekcję pokory w naszym współczesnym świecie, pełnym podobnych sytuacji. Dziękujemy serdecznie Pani, że chciała Pani podzielić się z nami i z naszymi czytelnikami swoimi przeżyciami z tego okrutnego czasu, niezwykle osobistymi. Dziękujemy za lekcję odwagi otworzenia się na innych, pomimo, a może dzięki doświadczeniu niewyobrażalnego cierpienia.

OSTATNIE MIESIĄCE OBFITOWAŁY W WYDARZENIA POLONIJNE W NOWEJ ZELANDII KONTYNUUJEMY DZIELENIE SIĘ REFLEKSJAMI

English version www.gazetapolonia.nz

NeSpoon, polska światowej sławy artystka gościła w tym roku na festiwalu Auckland, pozostawiając swoje dzieło na ścianie domu ulic Remurea.

Kim jest NeSpoon? Powiada o sobie urodziłam się w 2009, dlaczego wtedy, na pewno istnieje powód ale go nie znamy. Tworzy niezwykle projekty, potężne w swojej wielkości i głębi. Prezentuje je na całym świecie, zapraszana przez wiele krajów. Można powiedzieć : maluje na murach, można...ale nie tylko przesyła potężne przesłanie w sprawach które uznaje za ważne. Przesłanie jedności, pojednania i mocy twórczej w pozytywnych wydarzeniach naszego życia. Pokazuje potęgę tej energii, która wypływa z dobra i zgody. Czy dlatego wybiera technikę ekspresji, zachwycającą w prostocie swojej estetyki? Poprzez koronki , ponadczasowe i poza kulturami , a jednocześnie zakorzenionymi głęboko w każdej kulturze, odnajduje harmonie, porządek. Dzięki symetrii swoich wzorów i niewinności koloru (biel) oddają podstawowe doświadczenia naszych emocji wyrażających się w ruchu i dźwięku. W swoim projekcie 'Myśli' NeSpoon przekazuje pozytywne emocje, ich delikatność i moc uspokojenia. Lepi porcelanowe płatki, zaczęła w 2012 każdego roku przybywają kolejne kilogramy. Porcelanowe płatki stają się coraz bardziej delikatne i subtelniejsze. Odbiorcy dotykając je własnymi rękami, porównują płatki i oddają się kontemplacyjnemu ukojeniu dźwięku i wówczas ich myśli 'układają się'. Porcelana jest niezwykle silna w swojej delikatności i dlatego też staje się tak potężnym środkiem przekazu, który wybiera NeSpoon.

Na zakończenie odzierając człowieka z jego fałszywego patosu odzyskuje w nim samym wymiar prawdy i nadaje moc refleksji.

Jak choćby w projekcie "Najmniejszy papież" świata, gdzie przedstawiając miniaturowego 25 cm papieża Jana Pawła II w nieformalnej pozie , spoglądającego przez utworzoną z dłoni 'lornetkę' na Klasztor w Częstochowie, podkreśla Jego wielkość w codzienności i zwykłości przeciwstawiając maleńkość innym monumentalnym rzeźbom.

Używając motywu delikatnej ludowej koronki który jest niezwykle silnym spoidłem społeczności tradycyjnych, w śladach kul pozostawionych na domach Wrocławia, Berlina czy innych miast świata podejmuje temat gojenia ran, a też wybaczenia krzywd. Odwołując się do zbiorowej pamięci i traumy związanej z pamięcią przekracza ją przenosząc do wiedzy pozawerbalnej, zakorzenianej w kulturze i przekazanej następnym pokoleniom.

Projekty NeSpoon

Blizny 2014-2015

Ściany (Francja) 2015

Recrafted (Perth) 2015

Stół dla gołębi

Big Draw Nijmegen 2014

Najmniejszy papież świata



KONKURS WIEDZY O POLSCE ORGANIZOWANY PRZEZ ORGANIZACJE POLONIJNE

Z inicjatywy Departamentu Współpracy z Polonią i Polakami za Granicą (Joanna Kozinska-Frybes) Nowa Zelandia została włączona do międzynarodowego projektu - Olimpiady Wiedzy o Polsce. Pomysłodawcami i realizatorami tego projektu są ośrodki szkolne w Ameryce a odbiorcami, oprócz Nowej Zelandii jest również Kanada i Australia.

Ośrodki chcące wziąć udział w tej olimpiadzie zobowiązane są do wytypowania dwóch 3-osobowych zespołów z dwóch różnych grupach wiekowych.

Finały olimpiady finansowane są przez organizatorów i odbędą się w niedzielę 12 czerwca w Toronto Canada.

Zainteresowanych prosimy o kontakt.

Sylwia Smiarowska
FPONZ Educational Coordinator

Gazeta Polonia chętnie wesprze udział i przygotowania do konkursu. kontaktujcie się z nami. Dwie grupy wiekowe: jedna - klasy - 6,7 i 8 oraz druga - klasy 9 i 10 oraz 11 i 12

English version www.gazetapolonia.nz

FPONZ MEETING: 9—10T APRIL 2016—WELINGTON NZ

FPONZ – The Federation of Polish Organizations in New Zealand Established in 2010 originally as Polish Federation Council in NZ. Formally registered as FPONZ Inc. on November 11, 2014.

Current membership include representatives from the following organizations: - Polish Association in Auckland - Polish Heritage Association of Waikato (Hamilton) - Polish Association in NZ (Wellington) - Ex Servicemen Association (Wellington) - The Polish Association in Christchurch Incorporated - Polish Heritage of Otago & Southland Trust (Dunedin)



NZ Members of FPONZ met for the first time this year- meeting took place in Wellington, hosted by local Polish Association and Polish Ex Servicemen's Association.

Productive talks between representatives from Auckland, Wellington and Christchurch included NZ wide issues of Polish education, preservation of Polish heritage and more.

Morning session was also attended by the Ambassador of RP who has provided updates on matters involving all Polish communities.

Members of FPONZ with the Ambassador Z Gniatkowski, Wellington 9 April 2016.

Current affairs:

Heritage: Preservation of Polish Heritage in NZ (Polish Community Archives in NZ)

Following an extensive research & many informal talks, FPONZ is currently working on a solution to preserve our common, Polish heritage in NZ. Sir George Grey Special Collections (The Auckland Central Library) is willing to cooperate in creation of Polish Community Archive, under professional care of NZ national heritage institution. This also includes plans for digital collections. We will start with general survey to determine the need, the amount and the types of Polish collectable items. This will be conducted among our communities in thesecond part of this year.

Education: FPONZ' Patronage of International Olympics

NZ has been invited, alongside USA and Australia, to take part in International Youth Olympics on the subject of General Knowledge of Poland. Event is organized by educational institutions in

Canada. Teams of 3 participants (different age groups) are to be elected locally in NZ via competition, to take part in a great finale in Toronto on 12th June 2016. More info via federation.fponz@gmail.com

World Youth Day (WYD) in Cracow - Celebrations in NZ

FPONZ's patronage
Christchurch: 29th July – 2nd August
Catholic Cathedral and Marian College will host a companion event to WYD in Krakow for the secondary school colleges in the South Island. It is anticipated to be attended by 240 students & will include various catholic services. It is a unique opportunity for the youth (16-18 years) to come together. Polish evening under FPONZ patronage will be held on Friday 29th July to promote Poland, Polish culture and traditions. More info on our FPONZ Facebook page.

Associated events around NZ

Auckland – 24th July

Special Church Service at St Paul's Cathedral at 11 am, followed by an evening concert of Auckland Chamber Orchestra (5pm) with W Lutoslawski's music.

Wellington 31st July

Special Mass for Polonia will be celebrated by His Eminence John Dew Archbishop of Wellington in Sacred Heart Cathedral.

Zachowanie polskiego dziedzictwa narodowego w NZ (Archiwum Polonii)

FPONZ pracuje obecnie nad projektem archiwizacji (również digitalizacji zbiorów) polskiego dorobku narodowego w NZ. Centralna Biblioteka w Auckland (w ramach stałej kolekcji Sir George Grey Collections) zainteresowana jest we wspólnej pracy nad stworzeniem tzw Archiwum Polonii. Krokiem wstępnym będzie przeprowadzenie wśród polskiej społeczności kwerendy/ankiety w celu ustalenia potrzeb i ilości ewentualnych zbiorów. Ankieta ta zostanie przeprowadzona wśród Polonii w drugiej połowie 2016 roku.

Federacja FPONZ patronuje "Międzynarodowej Olimpiadzie Wiedzy o Polsce".

Z inicjatywy Departamentu Współpracy z Polonia i Polakami za Granicą, Nowa Zelandia włączona została do międzynarodowego projektu - "Olimpiady Wiedzy o Polsce". Pomysłodawcami i realizatorami tego projektu są ośrodki szkolne w Kanadzie, a odbiorcami, obok Nowej Zelandii jest również USA i Australia. Ośrodki szkolne zainteresowane wzięciem udziału w tej olimpiadzie zobowiązane są do przeprowadzenia konkursu i wytypowania do finału max dwóch 3-osobowych zespołów z dwóch różnych grup wiekowych. Finały olimpiady odbędą się 12 czerwca 2016 w Toronto, Kanada. Zainteresowanych prosimy o kontakt: federation.fponz@gmail.com

Światowy Dzień Młodzieży w Krakowie – Obchody w NZ

Patronat FPONZ

Christchurch:

W dniach 29 lipca i 2 sierpnia br Katedra Katolicka i Marian College będą gospodarzami imprezy towarzyszącej Światowym Dniom Młodzieży, które w tym czasie odbędzie się w Krakowie. Oczekiwane jest uczestnictwo ok 240 młodych ludzi (16-18 lat) – studentów szkół katolickich na wyspie południowej. Przebieg imprezy przewiduje wiele spotkań. Jest to również dobra okazja do promocji Polski, polskiej kultury i tradycji. Polski wieczór zaplanowany jest na piątek 29 lipca. Szczegóły na stronie FB Federacji FPONZ.

Auckland – 24th July

24 lipca o godz. 11.00 w katedrze św. Patryka zostanie odprawiona specjalna Msza św. Tego samego dnia o godz. 17.00 odbędzie się koncert Aucklandzkiej Orkiestry Kameralnej z repertuarem m.in. Witolda Lutosławskiego.

Wellington 31st July

Uroczysta msza dla Polonii odprawiona będzie przez ks kard John'a Dew w katedrze Najświętszego Serca w Wellington.

NADASŁANE PRZEZ CZYTELNIKÓW



POLISH FOOD TRUCK IN CHRISTCHURCH

ROZPOCZYMY NOWĄ SERIĘ 'KOBIECY W NOWEJ ZELANDII' - PISZCIE O WASZYCH ZWYKŁYCH I NIEZWKŁYCH DNIACH. O POLKACH, KTÓRE SPOTKALIŚCIE W NOWEJ ZELANDII LUB O ,KTÓRYCH SŁYSZELIŚCIE - Na początek artykuł Joanny Siekiery –serdecznie zapraszamy Was do kontynuacji.

KOBIECY W RELACJACH POLSKO-NOWOZELANDZKICH

Jest mi niezmiernie miło poinformować, iż mój najnowszy artykuł naukowy ukazał się w czasopiśmie Uniwersytetu Wrocławskiego „STUDIA ERASMIANA WRATISLAVIENSIA”. Tematyką tego zeszytu naukowego jest zagadnienie „Kobieta w prawie i polityce”. Jako, że od ponad 8 lat zajmuję się prawem Nowej Zelandii oraz złożonością stosunków dyplomatycznych pomiędzy Warszawą a Wellington, pomysł na mój artykuł był oczywisty. I tak stworzyłam publikację „Kobiety, które przyczyniły się do umocnienia relacji Polski z Nową Zelandią”. To właśnie panie miały swój największy, bo najbardziej efektywny wpływ na nawiązanie, a następnie utrzymywanie przyjaznych stosunków obu państw. Co istotne, także współczesne pokolenie Polek ma swoje ważne zasługi. I tu chylę czoła pomysłodawczyni Gazety Polonia, dr Agnieszce Dawidowskiej, której choć w kilku słowach starałam się oddać zaangażowanie w sprawy Polonii. Całość dostępna w formie papierowej, pod adresem autorki lub na stronie <http://studiaerasmiana.prawo.uni.wroc.pl/index.php>

WOMEN IN THE POLISH NEW ZEALAND RELATIONS.

I am very pleased to announce that my newest research article has been published in the Wrocław University journal "STUDIA ERASMIANA WRATISLAVIENSIA". The theme of these academic papers is "Women in law and politics." As I deal with the New Zealand law and the complexity of the diplomatic relations between Warsaw and Wellington, for more than 8 years now, the idea for my article was obvious. And so I created a publication "Women who have contributed to strengthening Polish – New Zealand relations". Polish women had the greatest, because the most effective, impact on establishing and maintaining friendly relations between the two countries. Importantly, the current generation of Polish women have their own important contribution. And here I have to salute the creator of Gazeta Polonia, Dr. Agnieszka Dawidowska, to whom, although in a few words, I have tried to describe her commitment to the Polish community in New Zealand. The article is available in paper form, from the author, or at the website: <http://studiaerasmiana.prawo.uni.wroc.pl/index.php>



WYDARZENIA KWIETNIOWE/APRIL EVENTS — ENGLISH VERSION ON THE WEBSITE

25 kwietnia w Wellington w Dom Polskim odbyła się akademie upamiętniająca bitwę pod Galipoli obchodzona jako ANZAC Day w Nowej Zelandii, który w środowisku polonijnym Nowej Zelandii obchodzony jest też jako dzień Pamięci Zbrodni Katyńskiej. W uroczystościach uczestniczył Ambasador RP, Zbigniew Gniatkowski, który powiedział ' Było tam znamienne zdanie, które można odnieść dzisiejszej rzeczywistości - że przyszłość trzeba budować na prawdzie i dlatego tak ważna jest prawda i pamięć o Katyniu.' przytaczając słowa śp. Lecha Kaczyńskiego, Prezydenta RP, które zamierzał wygłosić na uroczystościach 70 rocznicy zbrodni katyńskiej.



ANZAC Day by Zosia Gallantree 4.5 years

Za trzy miesiące, w lipcu, w Krakowie odbędą się Światowe Dni Młodzieży, pierwsza wizyta papieża Franciszka. W NZ, z inicjatywy ambasadora RP, odbędą się wydarzenia w różnych miastach 24 lipca w Auckland o godz 11 w katedrze św. Patryka Msza ś a o godz 17.00 koncert ucklandzkiej Orkiestry Kameralnej z repertuarem m.in Witolda Lutosławskiego.

W Christchurch młodzież katolicka będzie uczestniczyć w spotkaniu wraz z transmisją z uroczystości z Ojcem Świętym Franciszkiem w Polsce.

31 lipca w Wellington w Katedrze Najświętszego Serca ks. Kardynał John Dew odprawi Msze Św. dla Polonii.

Światowe Dni Młodzieży odbywają się co kilka lat, zostały zainicjowane przez papieża Jana Pawła II. A pierwsze spotkanie z młodzieżą odbyło się również w Krakowie w 1979 na Skalce a następnie do późnych godzin nocnych pod kurią krakowska na Franciszkańskiej. **PODZIELCIE SIĘ WASZYMI WSPOMNIENIAMI NA ŁAMACH GAZETY. WSZYSTKIE NADESŁANE WSPOMNIENIA JUŻ W NUMERZE LIPCOWYM.**

English version www.gazetapolonia.nz

THE EUROPEAN CAPITAL OF CULTURE - WROCLAW WROCLAW - EUROPEJSKA STOLICA KULTURY PROF ZIMBARDO

English version www.gazetapolonia.nz

We Wrocławiu, w ramach Europejskiej Stolicy Kultury 2016, gościł na zaproszenie Instytutu pamięci Narodowej Prof. Philip Zimbardo światowej sławy psycholog, który mówił o różnych obliczach zła.

'Totalitaryzm to jest globalny podbój, to eliminacja indywidualnej godności, to zło absolutne w działaniu' - powiedział.

Prof. Zimbardo podkreślił, że najokrutniejszą postacią zła, jest zło generowane przez systemy władzy. Zło absolutne w działaniu to rządy totalitarne, zmierzające do globalnego podboju, oraz eliminacji indywidualnej godności. Prof. Zimbardo powiedział, że wszelkie dyktatury rodziły się od małych kroków, podkreślając rolę edukacji i propagandy w narodzinach i odniesieniu sukcesu rządów totalitarnych: *'Na początku jest ograniczenie wolności słowa, później kontrola mediów, następnie kontrola sądownictwa, później politycy zastępują wybieralnych przedstawicieli, następnie*

więzieni są krytycy reżimu, kolejny krok to odwoływanie wyborów, później władza wojskowa bądź religijna i w ostateczności całkowita dominacja polityczna.'

Film 'The Stanford Prison Experiment', który został wyświetlony po raz pierwszy w Polsce, zaskoczył pokazaniem jak powstaje zło i jak często jest dziełem przypadku, zmuszając do refleksji i roli jednostki w powstrzymaniu zła u jego początku. Bohaterstwem staje się odwaga niezgody na zło w zwykłej codzienności każdego z nas.. *'Żeby być bohaterem, trzeba być empatycznym, mieć odwagę cywilną, być optymistą, współczuć, mieć wiedzę i szlachetne nieposłuszeństwo w sobie.'*

„Bohaterzy to zwykli ludzie, którzy robią niezwykle rzeczy” (prezydent USA Barack Obama.).

TONGIJCZYK WE WROCŁAWIU. TONGIAGAN IN WROCŁAW.

JOANNA SIEKIERA

Andreios Faiva'ilo jest prawdopodobnie pierwszym studentem pochodzącym z Oceanu Spokojnego, który studiuje we Wrocławiu. Nie byłoby w tym nic dziwnego, gdyby nie fakt, iż studiuje on filologię polską. Salise, jak każe na siebie mówić, pochodzi ze stolicy swoje kraju, czyli Nuku'alofa. Uczęszczał on tam do Atenisi University, gdzie spotkał się z polką Panią Profesor Cecylią Małgorzatą Dziewięcką. Zapoznała ona młodego i ambitnego studenta z polską kulturą oraz językiem. Kiedy okazało się, iż może on kontynuować dalsze studia za granicą, bez wahania wybrał kraj nad Wisłą. Gdy spytałam go, już podczas wspólnej kolacji we Wrocławiu, dlaczego zdecydował się na przeprowadzkę na drugi koniec świata, odpowiedział: „Dla mnie kultura Polski jest bardzo fascynująca i różni się w wielu aspektach od mojej-pacyficznej. Natomiast język jest tak ciekawy, że trudno znaleźć podobny, o wielu zasadach i wyjątkach w pisowni i wymowie.” Filologia polska na Uniwersytecie Wrocławskim to jednak nie jedyny kierunek, na który uczęszcza Salise. Właśnie dostał się on do prestiżowej wrocławskiej Akademii Muzycznej, gdzie będzie się doskonalił w grze na gitarze. „Nie wiem, czy zostanę tu po studiach, ale te najbliższe 5 lat we Wrocławiu zapowiadają się bardzo ciekawie”, kończy łamaną polszczyzną mój nowy znajomy z Królestwa Tonga.



Andreios Faiva'ilo probably the first student coming from the Pacific Ocean who studies in Wrocław. There would be nothing unusual, if not for the fact that he studies Polish Philology. Salise, as he wants to be called, comes from the capital of his country - Nuku'alofa. He attended the Atenisi University there, where he met a Polish professor - Cecylia Małgorzata Dziewięcka. She introduced the young and ambitious student to Polish culture and language. When it turned out that he is able to continue further studies abroad, he without any hesitation chose the country on the Vistula. When I asked him, during our dinner in Wrocław, why he had decided to move to the other side of the world, he replied: "For me Polish culture is very fascinating and differs in many aspects from my own-Pacific one. The language is so interesting that it appears difficult to find a similar one, with many rules and exceptions in spelling and pronunciation". However, Polish Philology at the Wrocław University is not the only course where Salise attends. He was just accepted to the prestigious Academy of Music in Wrocław, where he will perfect the technique of playing the guitar. "I don't know if I would stay here after graduation, but the next 5 years in Wrocław promise to be very interesting" ends, in broken Polish, my new friend from the Kingdom of Tonga.

CZEKAMY NA WASZE PRACE

- * Tylko dzieci i dla dzieci - nadsyłajcie (do 15.05.2016) prace Waszych dzieci niech przez chwilę zostaną redaktorami a prezent na dzień dziecka gotowy - Gazeta z własnym tekstem, zdjęciem, rysunkiem, ciekawe prace szkolne—Czerwcowy Dzień Dziecka - Chcemy aby cały numer czerwcowy był tylko dla nich.
- * Moje Wspomnienia ze Światowych Dni Młodzieżowych, moje spotkania z papieżem, moje spotkania z wiarą—do 15.06.2016—numer specjalny w lipcu, w związku ze Światowymi Dniami Młodzieży w Krakowie z udziałem papieża Franciszka

English version www.gazetapolonia.nz

NOWA ZELANDIA WE WROCŁAWIU NEW ZEALAND IN WROCŁAW

JOANNA SIEKIERA

Międzynarodowe Targi Turystyczne odbyły się po raz kolejny we wrocławskiej Hali Stulecia. Wielbicieli podróży po Polsce, Europie i świecie zgromadzili się by wymienić wrażenia ze swoich wypraw oraz zebrać informacje do kolejnych wyjazdów. Trwająca trzy dni impreza podzielona była na część wystawczą, gdzie biura podróży czy inne firmy bądź organizacje prezentowały swoje produkty i usługi, oraz część wykładową. Bez wątplenia największą popularnością cieszył się wykład pt. „Kadry z końca świata: Nowa Zelandia”. Młode małżeństwo podróżników, Joanna i Aleksander Gąsieniec, opowiadali o swoim wielomiesięcznym udziale w programie Working Holiday Scheme. Piękne zdjęcia, głównie Wyspy Południowej, na której pracowali, zostały okraszone ciekawymi opowieściami z wyjazdu. Licznej widowni zostały także podane cenne wskazówki, jak najsprawniej i najtaniej odbyć podobny wyjazd do Aotearoa. Fotografie wraz z narracją podróżniczą znajdują się na blogu 4evermoments.com

The International Tourism Trade Fair was held once again in the Wrocław Centennial Hall. Enthusiasts of travel in Poland, Europe and across the world gathered to not only exchange their own impressions from journeys, but also to collect

information for their further trips. The three-day event was divided into the exhibit part, where travel agencies or other organisations presented their products and services, and the lecture part. Without a doubt, the most popular was the lecture entitled “Frames from the end of the world: New Zealand”. A young married couple of travellers, Joanna and Alexander Gąsieniec, talked about their many months of participation in the Working Holiday Scheme programme. Beautiful pictures, especially taken on the South Island where they mostly worked, were augmented by interesting stories from the trip. The large audience was also given valuable tips on how to most efficiently and cheaply take a similar trip to Aotearoa. The photographs with the narration on travel can be found on their blog 4evermoments.com

UPCOMING EVENTS MAY

AUCKLAND

Wednesdays at 19:00
Polish for Men
North Shore

06/05 Friday at 19:00
Spotkanie ludzi ciekawych
wszystkiego!

Monthly first Friday
First Friday of the month
mona.zarska@gmail.com
North Shore

Polish Heritage Trust
Museum; Howick
Check website
www.polishheritage.co.nz/

Polish tramping Club

And Polish For Everyone every
second Saturday and Sunday of
month only if there is an intrested
Please contact:

adgazetapolonia@gmail.com if
you are interested

14/05 Saturday Polish Tramping
Club

15/05 Sunday 16:15
Polish For Everyone
55 Meadowood Drive, Unsworth
Heights, Auckland

Only if there is an intrested
Confirm on facebook or contact
adgazetapolonia@gmail.com

29/05 Sunday at 14:00
Phil Goff's Vision for Auckland
Dom Polski
1 McDonald Street, Sandringham,

Szkółka Gwiazdka 29/05
3pm-5pm Green Bay Community
House, 1 Barron Drive,

02/06/2016: 12:00 –16:00
Dyżur konsularny/ Consular Duty
Ambasador Rzeczypospolitej
Polskiej
Zbigniew Gniatkowski
Biuro Konsula Honorowego
33 Shaddock Street Eden Terrace,
Auckland

NEW TRACK IN NEW ZEALAND - ESCARPMENT TRACK NOWY NIEZWYKŁY SPACER, 'POD CHMURAMI' W NOWEJ ZELANDII.



The 10 km track, about 4 hours walk starts in Paekakariki, reaching a height difference of 220 meters, with vistas across ocean and a bird's eye view of State Highway 1 from the "stairway to heaven", a serious workout of 500 steps. Work on the building of the track started in 2011 and some parts were opened in 2013. The newest part features a 40 meter swing bridge and an area of Kohekohe forest. The Escarpment Track is part of the national Te Araroa Trail.

The official opening ceremony was at parliament on the 7th of April and the track was opened on 9th of April with five departures for the public between 11 and 1 pm. A tree planting ceremony was held in Paekakariki at 10:30 am with the Kapiti mayor Ross Church and Porirua mayor Nick Leggett officiating.

GREAT EXPERIENCE FOR WALKERS FROM THE POLIH TRAMPING CLUB.

Dziesięciokilometrowy szlak, około 4 godziny wspinaczki, rozpoczynającej się w Paekakariki, koło Wellington. Różnice wysokości od początku około 220 metrów, z widokiem wzdłuż oceanu, patrząc na State Highway 1 z lotu ptaka, ze 'schodami do nieba' wymagającymi ciężkiej pracy aby pokonać około 500 schodów. Pracę nad tym szlakiem rozpoczęły się w 2011 roku i niektóre części zostały otworzone dla turystów w 2013 roku. Najnowsza atrakcją stanowi czterdziestometrowy wiszący most i ścieżka w Kohekohe Forest.

Escarpment Track jest częścią serii szlaków noszącą nazwę Te Araroa Trail. Oficjalna uroczystość otwarcia szlaku odbyła się w parlamencie 07 kwietnia, a 09 kwietnia na szlaku z pięcioma grupami turystów, które rozpoczęły przejście szlaku między godziną jedenstą a pierwszą. Uroczystości zasadzenia drzewa odbyły się w Paekakariki w której uczestniczyli burmistrzowie Kapiti i Porirua Ross Church i Nick Leggett.

ŚWIETNA WYPRAWA DLA PIECHURÓW Z POLSKIEGO KLUBU KRAJOZNAWCZEGO.



Disclaimer: The publication of material in or distribution of material with Gazeta Polonia does not constitute endorsement by the editors of any views expressed. The editors of Gazeta Polonia take no responsibility for any consequences which may result from the material published or advertised. The editors of Gazeta Polonia reserve the right to correct, amend or change the text of materials if it is seen to be in the interest of the publication. Texts translated by the editors will be shortened and will differ from the original.